

**EN. Foreign authors** can participate in the Andersen Prize with a new unpublished fairy-tale postmarked no later than **7 April 2017** to the following address: *Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Sezione ..... - Mediaterraneo Servizi s.r.l. - Via Portobello, 14 - I-16039 Sestri Levante (Italy)*. The Competition Rules in English, French, German, Spanish, Russian, Arabic and Chinese can be consulted at the following website: [www.andersenpremio.it](http://www.andersenpremio.it). The Author of the best fairy-tale written in a foreign language will win a weekend for two people in Sestri Levante.

**FR. Les auteurs étrangers** peuvent participer au Prix Andersen avec un conte inédit qui devra être envoyé au plus tard à la date du **7 avril 2017**, à l'adresse suivante: *Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Sezione ..... - Mediaterraneo Servizi s.r.l. - Via Portobello, 14 - I-16039 Sestri Levante (Italie)*. Le Règlement du concours en anglais, français, allemand, espagnol, russe, arabe et chinois peut être consulté sur le site suivant: [www.andersenpremio.it](http://www.andersenpremio.it). L'auteur du meilleur conte en langue étrangère gagnera un week-end pour deux personnes à Sestri Levante.

**DE. Die ausländischen AutorInnen** können am Andersen-Preis mit einem unveröffentlichten Märchen teilnehmen, das binnen Einsendeschluss spätestens am **7 April 2017** an nachstehende Anschrift einzusenden ist: *Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Kategorie ..... - Mediaterraneo Servizi s.r.l. - Via Portobello, 14 - I-16039 Sestri Levante (Italien)*. Die Wettbewerbsbestimmungen in englischer, französischer, deutscher, spanischer, russischer, arabischer und chinesischer Sprache finden Sie auf folgender Website: [www.andersenpremio.it](http://www.andersenpremio.it). Der Autor/die Autorin des besten Märchens in einer Fremdsprache gewinnt ein Wochenende für zwei Personen in Sestri Levante.

**ES. Los autores extranjeros** pueden participar al Premio Andersen con un cuento inédito que deberá enviarse dentro del día **7 de abril de 2017** a la siguiente dirección: *Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Categoría ..... - Mediaterraneo Servizi s.r.l. - Via Portobello, 14 - I-16039 Sestri Levante (Italia)*. Las bases del Concurso en inglés, francés, alemán, español, ruso, árabe y chino pueden consultarse en la siguiente página web: [www.andersenpremio.it](http://www.andersenpremio.it). El premio para el relato ganador consistirá en un fin de semana para dos personas en la localidad de Sestri Levante.

**ZH. 外国语言作者**可以用未曾出版过的童话寓言故事参与安徒生童话奖，截稿日期为2017年4月7日，寄件地址如下: *Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Sezione (组别) ..... - Mediaterraneo Servizi S.r.l. - Via Portobello, 14 - I-16039 Sestri Levante (Italia)* 用英文、法文、德文、西班牙文、丹麦文、俄文、阿拉伯文及中文参加竞赛的规定，请在以下网址查询: [www.andersenpremio.it](http://www.andersenpremio.it) 外国语言最佳童话获奖作者将赢得双人同行共游 Sestri Levante 市一个周末的奖励。

**AR. يمكن للمؤلفين الأجانب المشاركة في مسابقة جائزة أندرسن بحكاية لم يسبق نشرها ولا تتجاوز ثلاث صفحات، والتي ينبغي أن ترسل في موعد أقصاه 7 أبريل 2017، على العنوان التالي: *Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Sezione (القسم) ..... - Mediaterraneo Servizi S.r.l. - Via Portobello, 14 - I-16039 Sestri Levante (Italia)* يمكن الاطلاع على شروط المسابقة باللغات التالية: الصينية العربية، الإنجليزية، الفرنسية، الألمانية، الإسبانية، الدانماركية، الروسية، والفنانز بأفضل قصة باللغة الأجنبية سيفوز بحظوة في نهاية الاسبوع لشخصين في ليدانتي سيستري (إقامة لشخصين لمدة ليكتين - الجمعة والسبت - بنظام المبيت والإفطار)**

**RU. Зарубежные писатели** могут принять участие в Премии имени Ганса Христиана Андерсена, представив неизданную сказку, которая должна быть отправлена до **7 Апреля 2017 года** на следующий адрес: *Giuria del Premio H.C. Andersen - Baia delle Favole - Sezione... Жюри Премии им. Г.Х. Андерсена - Залив сказок - Секция... Mediaterraneo Servizi S.r.l. - Via Portobello, 14 - I-16039 Sestri Levante (Italia)* Регламент конкурса на английском, французском, немецком, испанском, русском, арабском и китайском языках может быть найден по следующему ссылкем: [www.andersenpremio.it](http://www.andersenpremio.it) Автор лучшей сказки на иностранном языке получит тур выходного дня в Сестри Леванте на двоих.

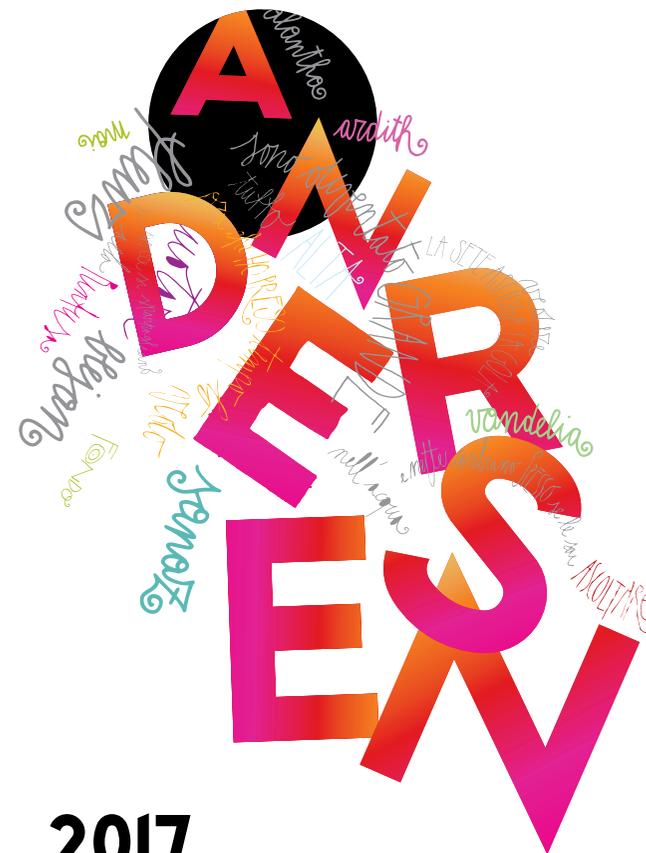


MUSEO NAZIONALE SCIENZA E TECNOLOGIA LEONARDO DA VINCI



mediaterraneo  
PROMOZIONE E SVILUPPO TURISTICO

# 50



Info Premio Andersen:

[www.andersenpremio.it](http://www.andersenpremio.it)

Info Festival:

[www.andersenfestival.it](http://www.andersenfestival.it)

Servizio di segreteria:

[andersen@comune.sestri-levante.ge.it](mailto:andersen@comune.sestri-levante.ge.it)

T. +39 0185 478530

orari: Lun / Mer / Ven: 10.00 - 13.00 • Mar / Gio: 14.00 - 17.00

[www.comune.sestri-levante.ge.it](http://www.comune.sestri-levante.ge.it)

Ufficio stampa 50° Premio H.C. Andersen

Elisa Braccia: +39 346 3951050 - [elisabraccia@comunicque.it](mailto:elisabraccia@comunicque.it)

Paolo Angelini: +39 349 2394438 - [paoloangelini@comunicque.it](mailto:paoloangelini@comunicque.it)

[www.comunicque.it](http://www.comunicque.it)

2017

**PREMIO  
H.C. ANDERSEN  
BAIA DELLE FAVOLE  
SESTRI LEVANTE**

## Bando di concorso

**Art. 1** - Il Comune di Sestri Levante e la Mediateraneo Servizi s.r.l., nell'ambito della **50° edizione del Premio "Hans Christian Andersen - Baia delle Favole"**, bandiscono un concorso per una fiaba inedita e mai veicolata sul web, articolato nelle seguenti Sezioni di autori:

**SCUOLA MATERNA** da 3 a 5 anni: *in gruppo*

**BAMBINI** da 6 a 10 anni: *individuale o in gruppo*

**RAGAZZI** da 11 a 16 anni: *individuale o in gruppo*

**ADULTI** età superiore a 17 anni: *individuale*

La sezione di appartenenza si riferisce all'età anagrafica degli autori e non a quella dei lettori ai quali la fiaba è destinata.

**Art. 2** - I partecipanti al concorso, per accedere alle selezioni, possono inviare una fiaba inedita a tema libero in sei copie; le opere potranno avere una lunghezza massima complessiva (indipendentemente dalle pagine) di 10.500 caratteri (per il corpo dell'opera compresi gli spazi fra le parole e la punteggiatura) con scrittura in carattere VERDANA - 11. Nel testo non potranno essere inserite immagini o illustrazioni. Le stesse potranno essere riportate su un documento separato dal testo della fiaba, ma non saranno considerate ai fini della valutazione della fiaba. Non verranno accettate fiabe manoscritte.

**Art. 3** - Le opere, corredate dal titolo, non devono essere firmate. Il nome dell'autore, la data di nascita, l'indirizzo (comprensivo di CAP, città, provincia, telefono e recapito mail), devono essere indicati su un foglio da inserire all'interno di una busta chiusa su cui verrà riportato il titolo dell'opera. Tale busta deve essere inserita insieme alle sei copie dell'opera nella busta di invio, che riporterà la dicitura specificata nell'Art.6. Potranno partecipare opere in lingua

italiana, inglese, francese, tedesca, spagnola, araba, cinese e russa.

**Art. 4** - Limitatamente alle opere della Sezione Adulti è previsto un contributo di lettura di **Euro 20,00** - da versarsi su c/c postale n. 12489167 o tramite bonifico bancario sul seguente IBAN: IT 81 I 06175 32230 000000659390, intestati a Comune di Sestri Levante - Servizio Tesoreria, la cui ricevuta va inserita nella busta dei dati di cui al punto 3) con la sola causale "Partecipazione Premio H.C. Andersen 2017". Il contributo di lettura è dimezzato (€ 10) nel caso di invio di una seconda fiaba da parte dello stesso autore e pari ad € 5 per la terza ed ulteriori fiabe inviate dallo stesso autore (in buste o invii via web separati).

**Art. 5** - E' possibile partecipare al concorso con più elaborati dai titoli e dai contenuti diversi, purché siano osservate per ognuno di essi tutte le norme del presente Regolamento.

**Art. 6** - Le opere possono essere inviate:

- tramite mezzo postale o corriere espresso, indicando sulla busta d'invio la Sezione di appartenenza, al seguente indirizzo: Mediateraneo Servizi s.r.l. - Via Portobello, 14 - 16039 Sestri Levante (GE) - Giuria del Premio Hans Christian Andersen - Baia delle Favole - Sezione "....."
- tramite sito dedicato: [www.andersenpremio.it](http://www.andersenpremio.it) seguendo le istruzioni in esso riportate.

Il termine ultimo per la presentazione delle opere, è fissato per il giorno **7 aprile 2017**. Farà fede il timbro postale per le spedizioni cartacee e l'ora di chiusura della procedura di invio dell'opera tramite il sito.

**Art. 7** - Le opere presentate non verranno restituite e non saranno comunicati i giudizi di quelle non classificate.

La partecipazione al Concorso presuppone l'autorizzazione al Comune di Sestri Levante ed alla società Mediateraneo Servizi s.r.l., da parte dell'Autore o degli Autori, ad utilizzare la/e fiaba/e inviata/e per l'edizione della raccolta annuale

delle fiabe vincitrici, per eventuali edizioni straordinarie o riduzioni teatrali e per un'eventuale pubblicazione sul sito.

**Art. 8** - La Giuria provvederà ad esaminare gli elaborati giunti nei termini stabiliti e conformi al Regolamento e designerà i vincitori. La Giuria, il cui giudizio è inappellabile, avrà la facoltà di assegnare riconoscimenti speciali.

**Art. 9** - Ai vincitori delle Sezioni in concorso verrà assegnata l'esclusiva e artistica "**Sirefiaba Andersen**" ed inoltre:

alla Sezione **SCUOLA MATERNA**

diploma e premio in denaro pari a **1.000,00 €**

alla Sezione **BAMBINI**

diploma e premio in denaro pari a **1.000,00 €**

alla Sezione **RAGAZZI**

diploma e premio in denaro pari a **1.000,00 €**

alla Sezione **ADULTI**

diploma e premio in denaro pari a **3.000,00 €**

La Giuria assegnerà inoltre il **Trofeo "Baia delle Favole"** a un'opera particolarmente significativa. La Giuria si riserva di segnalare fiabe particolarmente meritevoli per contenuti e originalità alle quali verrà assegnato un **diploma**. L'autore della migliore fiaba in lingua straniera vincerà un **fine settimana a Sestri Levante** per due persone (camera doppia in B&B per due persone per due notti - venerdì e sabato).

**Art. 10** - I soli concorrenti premiati saranno contattati dalla Segreteria del Premio. Ai finalisti verrà inviata tempestiva comunicazione.

**Art. 11** - La proclamazione ufficiale dei vincitori e la premiazione avverranno a Sestri Levante **sabato 10 giugno 2017**.

**Art. 12** - La partecipazione al concorso implica l'accettazione delle norme del presente Regolamento.